

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C., CANADA  
Phone MU 5-9941  
Established in 1907, the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.  
Published every day except Sunday and holidays by  
"THE CHINESE PRESS" (PUBLISHERS) LTD.  
1100 BROADWAY, VANCOUVER, B.C., CANADA  
Phone MU 5-9941  
FRI., 13 December 1968 (Vol. 30 No. 213 Page 1)

日四廿大月十年申戊

表目價費報

郵寄或派到  
一律每月二元  
每季六元  
半年十二元  
全年二十四元  
零售每份一毛

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

年七〇九一於創報者等先之報日華大拿加  
戶約特訊電期長之社訊通等社來合，社開新大拿加

### 巴黎和談擱淺會議桌形猶未決 美機猛炸越共 緩衝區又激戰

(巴黎十三日美聯社電)美和談代表與北越代表在巴黎和談中，因雙方對緩衝區問題未能達成協議，會議桌形仍懸而未決。雙方在緩衝區問題上，各執一詞，互不相讓。北越代表堅持緩衝區應包括河內，而美方則堅持緩衝區不應包括河內。雙方在這一問題上的分歧，使得和談進展緩慢，甚至出現擱淺的跡象。

在緩衝區問題之外，雙方在軍事問題上也存在分歧。美方要求北越停止對南越的軍事進攻，而北越則要求美方停止對南越的軍事援助。雙方在這一問題上的分歧，也使得和談進展緩慢。

此外，美海軍陸戰隊與北越軍隊在緩衝區內，發展戰線，雙方死傷數十人。此為自十一月一日停戰北越後首次的激戰。

在過去四十八小時內，美空軍五二式戰鬥機，對北越境內之軍事目標，進行了猛烈的轟炸。據報，北越境內之軍事目標，均被炸毀。此外，美空軍還對北越境內之交通線，進行了轟炸。據報，北越境內之交通線，均被炸毀。

美國自由黨人安排皮爾遜在電視節目中，與北越代表進行對話。皮爾遜在節目中，對北越代表提出的和談條件，表示不滿。他認為，北越代表的條件，是單方面的，不符合和談的原則。他呼籲北越代表，應在平等互利的基礎上，進行和談。

皮爾遜還表示，美國政府將繼續支持南越政府，並對北越境內之軍事目標，進行轟炸。他呼籲北越代表，應停止對南越的軍事進攻，並與南越政府進行和談。

美國自由黨人安排皮爾遜在電視節目中，與北越代表進行對話。皮爾遜在節目中，對北越代表提出的和談條件，表示不滿。他認為，北越代表的條件，是單方面的，不符合和談的原則。他呼籲北越代表，應在平等互利的基礎上，進行和談。

皮爾遜還表示，美國政府將繼續支持南越政府，並對北越境內之軍事目標，進行轟炸。他呼籲北越代表，應停止對南越的軍事進攻，並與南越政府進行和談。

香港共報英國以嘉里事件作反華宣傳。據悉，英國政府最近以嘉里事件為由，對香港進行了反華宣傳。英國政府稱，嘉里事件是中國政府挑釁在先，英國政府被迫採取行動。英國政府還稱，中國政府對香港進行了高壓統治，並對香港居民進行了迫害。

香港共報對英國政府的反華宣傳，表示強烈不滿。共報稱，英國政府的反華宣傳，是英國政府對香港進行高壓統治的表現。共報還稱，英國政府的反華宣傳，是英國政府對香港進行高壓統治的表現。

美國籌款別出心裁 聖誕女郎應運而生。據悉，美國政府最近別出心裁，在聖誕節期間，推出一項籌款活動。政府稱，這項活動名為「聖誕女郎」，旨在為美國海軍的聖誕節慶祝活動籌款。政府還稱，這項活動將為美國海軍的聖誕節慶祝活動，提供必要的經費。

「聖誕女郎」活動的具體內容是，政府將推出一系列聖誕女郎的廣告，廣告中將展示聖誕女郎的迷人風采。政府還將推出一系列聖誕女郎的禮品，禮品中將包含聖誕女郎的肖像。政府還將推出一系列聖誕女郎的紀念品，紀念品中將包含聖誕女郎的肖像。

英國自由黨人安排皮爾遜在電視節目中，與北越代表進行對話。皮爾遜在節目中，對北越代表提出的和談條件，表示不滿。他認為，北越代表的條件，是單方面的，不符合和談的原則。他呼籲北越代表，應在平等互利的基礎上，進行和談。

皮爾遜還表示，美國政府將繼續支持南越政府，並對北越境內之軍事目標，進行轟炸。他呼籲北越代表，應停止對南越的軍事進攻，並與南越政府進行和談。

美國一般拒絕武器玩具為兒童聖誕禮品。據悉，美國政府最近拒絕將武器玩具作為兒童的聖誕禮品。政府稱，武器玩具對兒童的身心健康，具有極大的危害。政府還稱，武器玩具會導致兒童的暴力行為，並對社會治安，造成極大的威脅。

政府還稱，武器玩具會導致兒童的暴力行為，並對社會治安，造成極大的威脅。政府還稱，武器玩具會導致兒童的暴力行為，並對社會治安，造成極大的威脅。

捷將與華沙協約國在匈牙利首都會議。據悉，捷克斯拉夫聯邦政府最近與華沙協約國成員國，在匈牙利首都布達佩斯，舉行了一場會議。會議旨在討論捷克斯拉夫聯邦政府與華沙協約國成員國，在匈牙利問題上的合作問題。

會議中，捷克斯拉夫聯邦政府代表表示，捷克斯拉夫聯邦政府將與華沙協約國成員國，在平等互利的基礎上，進行合作。捷克斯拉夫聯邦政府還表示，捷克斯拉夫聯邦政府將與華沙協約國成員國，在平等互利的基礎上，進行合作。

美國一般拒絕武器玩具為兒童聖誕禮品。據悉，美國政府最近拒絕將武器玩具作為兒童的聖誕禮品。政府稱，武器玩具對兒童的身心健康，具有極大的危害。政府還稱，武器玩具會導致兒童的暴力行為，並對社會治安，造成極大的威脅。

政府還稱，武器玩具會導致兒童的暴力行為，並對社會治安，造成極大的威脅。政府還稱，武器玩具會導致兒童的暴力行為，並對社會治安，造成極大的威脅。

英法西德聯合製造載二百五十客新機。據悉，英國、法國、西德和美國，最近聯合製造了一種新型客機。這種客機名為「波音七零七」，其載客量可達二百五十人。這種客機還具有航程遠、速度快的特點。

「波音七零七」客機是由波音公司、空中巴士公司、空中巴士公司、空中巴士公司等公司，聯合製造的。這種客機還具有航程遠、速度快的特點。

英工黨議員勸首相讓步容納後才入閣。據悉，英國工黨議員最近勸導首相，在組閣前，應先讓步容納。議員們稱，首相應先讓步容納，以顯示首相的誠意。議員們還稱，首相應先讓步容納，以顯示首相的誠意。

議員們還稱，首相應先讓步容納，以顯示首相的誠意。議員們還稱，首相應先讓步容納，以顯示首相的誠意。

加國冬季失業人多。據悉，加拿大政府最近公佈了一項調查報告，報告顯示，加拿大冬季的失業人數，比往年增加了百分之十。報告還顯示，加拿大冬季的失業人數，比往年增加了百分之十。

報告還顯示，加拿大冬季的失業人數，比往年增加了百分之十。報告還顯示，加拿大冬季的失業人數，比往年增加了百分之十。

玩具槍炮市場大減。據悉，美國玩具槍炮市場最近出現大減價。據悉，美國玩具槍炮市場最近出現大減價。據悉，美國玩具槍炮市場最近出現大減價。

據悉，美國玩具槍炮市場最近出現大減價。據悉，美國玩具槍炮市場最近出現大減價。據悉，美國玩具槍炮市場最近出現大減價。

泛美客機爆炸慘劇。據悉，泛美航空公司最近發生了一宗客機爆炸慘劇。據悉，泛美航空公司最近發生了一宗客機爆炸慘劇。據悉，泛美航空公司最近發生了一宗客機爆炸慘劇。

據悉，泛美航空公司最近發生了一宗客機爆炸慘劇。據悉，泛美航空公司最近發生了一宗客機爆炸慘劇。據悉，泛美航空公司最近發生了一宗客機爆炸慘劇。

運糧救濟尼民加機。據悉，加拿大政府最近派出一架飛機，運糧救濟尼民。據悉，加拿大政府最近派出一架飛機，運糧救濟尼民。據悉，加拿大政府最近派出一架飛機，運糧救濟尼民。

據悉，加拿大政府最近派出一架飛機，運糧救濟尼民。據悉，加拿大政府最近派出一架飛機，運糧救濟尼民。據悉，加拿大政府最近派出一架飛機，運糧救濟尼民。

加航地勤員仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。

據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。

騎警查女新聞記者未經公佈消息來源。據悉，騎警最近查獲一名女新聞記者，該記者未經公佈消息來源。據悉，騎警最近查獲一名女新聞記者，該記者未經公佈消息來源。據悉，騎警最近查獲一名女新聞記者，該記者未經公佈消息來源。

據悉，騎警最近查獲一名女新聞記者，該記者未經公佈消息來源。據悉，騎警最近查獲一名女新聞記者，該記者未經公佈消息來源。據悉，騎警最近查獲一名女新聞記者，該記者未經公佈消息來源。

公園管理遷怒少年。據悉，公園管理處最近遷怒於一名少年。據悉，公園管理處最近遷怒於一名少年。據悉，公園管理處最近遷怒於一名少年。

據悉，公園管理處最近遷怒於一名少年。據悉，公園管理處最近遷怒於一名少年。據悉，公園管理處最近遷怒於一名少年。

古壁省長入院療病。據悉，古壁省長最近入院療病。據悉，古壁省長最近入院療病。據悉，古壁省長最近入院療病。

據悉，古壁省長最近入院療病。據悉，古壁省長最近入院療病。據悉，古壁省長最近入院療病。

警方嚴查車箱藏屍案。據悉，警方最近嚴查一宗車箱藏屍案。據悉，警方最近嚴查一宗車箱藏屍案。據悉，警方最近嚴查一宗車箱藏屍案。

據悉，警方最近嚴查一宗車箱藏屍案。據悉，警方最近嚴查一宗車箱藏屍案。據悉，警方最近嚴查一宗車箱藏屍案。

加航地勤員仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。

據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。

加航地勤員仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。

據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。據悉，加拿大航空公司地勤員最近仍怠工。



















### 宗旨 價目平定必

本公司為加國百貨公司貨價折扣制始創者  
本公司折扣價時常為全市最「廉」  
現款交易節約之道無利息及遞送費用  
貨真價實，童叟無欺。  
陸海軍公司貨價，比任何人相宜。  
貨物包君滿意，不然原銀奉回。  
本公司曾替華埠華友服務四十餘年。

# ARMY & NAVY

DEPT. STORES  
VANCOUVER 25 WEST HASTINGS  
NEW WESTMINSTER 368 COLUMBIA ST.

鹿尾肥補丸 每盒二元  
紅血補丸 每盒二元  
皮膚止癢膏 每盒二元  
消痔丸 每盒二元

中西餐館出讓  
函商面議均好  
地址 Ming Hin, 234 Leon Ave., Kelowna B.C.  
電話: 762-2238

歐洲靴店  
European Shoe Store  
979 Granville St., Vancouver 1, B.C.  
Ph. 683-2819

由歐洲之  
西班牙、  
德國、法  
國、意大  
利。  
選辦顯著  
上等質料  
名貴貨品

點城黃智理髮室  
KING'S BARBER SHOP  
BOOKS RECORDS & NOVELTIES  
9668 - JASPER AVENUE  
EDMONTON, ALTA. PH. 424-7576

李行物貨運接安普林  
P. O. TRANSFER  
152 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
電話 684-4726, 874-7072

搬運快捷妥  
當價錢相宜

吳洪恩洗衣機租賃公司  
特別採用 Speed Queen 號洗衣機，機衣機  
發售兼修理，履帶帶開動或比租計劃，  
商店位於 1564 Robson St. (Eng. Master)  
住宅 474 West 38 Ave., Vancouver, B.C.  
電話 325-7234

D. J. Auto Body Repairs  
342 E. Cordova St. (REAR) Vancouver 4, B.C.  
Tel. 688-8223 Res. 433-4170

金冠飯店  
GOLDEN CROWN REST.  
538 - 540 Main St., Vancouver, B.C.  
Phone: 688-3329

專營中國南北  
菜式時間早上  
十一時半至晚  
上九時半敬希  
各位光臨指導  
由即日起  
供應茶點

南華麵廠  
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD  
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 683 0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

花旗麵廠  
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十孔  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣鮮麵  
鮮春捲皮  
新鮮蝦餃  
幸運餅仔

廣生雜貨行  
KWONG MAN SANG & CO.  
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

冬節大平賣三天  
十二月十二日  
(星期四)至  
十二月十四日  
(星期六)

上絲苗白米每百磅減五毛  
臘腸每磅壹元四毛  
其餘各貨俱照原價九折  
敬送新月份牌

你的公債券  
應被焚燬嗎?

你的大廈可有  
真實的火災盜  
賊保險嗎?最  
穩固地方莫如  
將你所有之貴  
重物如公債票  
燕梳紙及屋契  
等放在滿地可  
銀行之保險箱  
每週所費不過  
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需備  
之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，  
以免悔恨。

BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank  
PENDER & COLUMBIA STS  
BRANCH  
經理  
馬國材  
由壹八零七年為加國各界人士服務

片打實業公司  
Pender Realty & Insurance  
- Agencies Ltd. -  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B.C.  
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃劉慧敏 277-5841  
梁繼武 325-3757 梁春廣 266-8702

商業樓宇 各種燕梳  
新舊房屋 大小相宜

▲西區領巴街角樓下五間舖面樓上二十間房  
三年新租入息式其七千六百元全二十六  
萬五千元先交八萬元 (梁一強)

▲卑詩省名貴大方四年新屋角內置土庫游  
戲室俱備全價三萬三千元 (黃劉慧敏)

▲一街西大屋兼舖最合一家經營週大錢每日生  
意五百元先交一萬七千元 (李華英)

▲哥倫比亞街五十五呎大屋一間另外大新上下  
兩層工廠及辦公室之用取價大萬三千元  
(梁春廣)

▲西門門外沙大屋新屋大間車庫中樓均坡舖  
陽台俱備有大有小有平有貴歡迎參觀查詢  
(梁春廣)

▲跑路街三層磚樓一間舖面樓上三間房平賣  
大萬五千元先交一萬元 (梁繼武)

▲兩層商業樓十年新舖面西藥材行樓上三組  
醫生房及電報兩間睡房月租九百四十元  
取價八萬九千元 (梁春廣)

▲卑詩省區四十六街西八百號四年新平賣四萬  
七千元 (梁一強)

香港九龍黃大仙  
財帛觀音神廟

顯聖黃大仙神廟前設香那街式九四式號  
門牌今由十一月十二號遷黃大仙神廟在  
片打街東七百零九號門牌神廟座落大吉  
歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或  
外埠來信求簽本司代求詳詳詳詳詳詳詳  
由廟元寶香燭常備  
承接各級紙扎 司理人黃植桂啓  
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Tel. 255-8974

昌記油漆裝修  
承接接水木工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話 六八五-五九七

本園土產  
上等瓜菜上市  
高大肉苣菜  
矮腳白菜  
大小老冬冬瓜  
嫩嫩白菜  
嫩嫩白菜  
嫩嫩大芥  
尤菜心  
白菜心

暗市黨賓儀館  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請向李榮  
特聘華人經理李顯榮  
本館電話 254-2811  
李榮電話 255-8814

袁日光  
K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656

裝修旅店  
殮館房屋  
改造華麗  
設計佈置  
免費估價  
屋宇圖則  
大小工程  
取價公平  
僑胞光顧  
一律歡迎

雅園茶室  
地址: 跑馬路七百七十七號

精製  
中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅  
特設隨意小菜

電話 六八八-六五二七

何雅慈木漆  
經營老手。油漆工不誤紙。取價中平。  
住家電話: 八七六-六六八  
日夜電話: 五式四 四六八八  
專上門修理傢俬及家庭電器用具  
具政府牌照

馬君寶  
收費特廉估價免費 電話三式七式八六七  
或三式五〇五式七

四海茶室  
Shui Hsui Cafe  
253 Keefer St.,  
Vancouver, B.C.  
下午 五時 停市

鹹甜美點  
隨意小酌  
即日應市

翠樓  
JADE PALACE  
252 E. PENDER ST.,  
Tel. 684-3525

有香港名師  
特別小點  
南北美點  
僑胞服務  
享口福  
打牙祭

RCMF STATION, COMOX, B.C. Ph. 339-2880 電話 255-4257



### 關崇變仇儼八秩開

#### 設桃筵歡親友盛況

雲訊：本埠僑商關崇變翁，欣逢八秩開一壽辰慶慶，各方親友均踴躍贈送禮物，為關翁夫婦祝壽，其承慶子耀輝、孫錦旋等，孝思純篤，奉養禮敬，昨日下午五時，特假陶陶酒家，設桃筵，三十四席，欣宴嘉賓，由耀輝夫婦偕同女等招待入座，壽宴在六時開始，由關翁主持秩序，主席關勳煇宣佈祝詞，並致詞，隨請王領事非致詞，以一仁者必壽，為祝詞，再請家長開關頌詞，關述壽翁純樸有術，碩制維謀，壽慶相夫有道，教子有方，膝下兒孫踴躍，享負含飴之樂，僑商讚揚，雲龍宜佈，壽翁伉儷與耀輝夫婦，以喜慶不忘公益，捐助本埠華僑公立學校，關勳煇堂各二十五元，請蕭秉祺、關勳煇、分別接收，并致詞答謝，隨介紹嘉賓與與眾相見者，有王易非領事夫婦，向領事特思、顧家、李王侯侯、林西屏、張榮元、徐佩昆、許秉信、林樹榮、余勤平、蕭秉祺、何德權等，後由承慶子耀輝致詞答謝，即由關勳煇領壽翁之孫男孫女齊唱慶祝生日歌，獲一全場熱烈掌聲，隨而出樂，嘉賓美酒，賓主甚歡，酒數巡，壽翁偕同兒孫等，輪席敬酒，彬彬有禮，宴會直至八時許，在壽翁伉儷笑顏中握手話別。

### 偉人好古

吾國近代之領袖人物，皆有好古癖，如吳佩孚、馮玉祥、曹錕(金剛)大總統且印行孝經，由馮玉祥榜眼家裏封匾，吳佩孚以行書寫成，朱紅大字印行焉。上推至袁大總統慰公，其試帖詩引，起首官之驚奇，而平牛頗好小說三國演義。其鄉在漳水旁，固魏武之勝地也。孫中山為特別香港醫學院出身之學生，好禮記禮運篇為香港英中學堂所不及，而「不遇一詩人耳」之汪精衛(章太炎評語)，則好禮樂詩詞。胡展堂寫曹全碑，秀勁頗得其神韻。至於今尚在之偉人，台灣蔣公好曾文正公書，凡航校、軍校學生，有處罰者，輒令其鈔文正公修身錄之作，數十年如一。

#### 湘潭毛公潤芝、博通經史子集中之史，而尤好司馬溫公資治通鑑，天下萬民咸知焉。昨讀通鑑周紀司馬溫公論贊，謹以恭錄於毛語錄之裡封面，作座右銘焉。

臣光曰：「夫信者，人君之大寶也。國實於民，民實於信。非信不足以使民，非民無以守國。是故古之王者不欺四海，霸者不欺四鄰，善國者不欺其民，善家者不欺其親，不善反之欺其隣國，欺其百姓，甚欺其兄弟，欺其父子。上不信下，下不信上，上下離心以至敗。」

臣尖沙咀謹註：欺其「兄弟」，凡異姓，共患難之兄弟皆屬之。不欺其中之民，惟偉大的人民、百姓，港華在內。鄰國——港英，蘇修，日共，身毒，金氏朝鮮，緬甸，印尼，尼泊爾等等皆屬之。「資治通鑑」曰：「白話文之「幫助」的「一面」的「白話文」。

### 買新屋 過新年

1967 Plymouth Station Wagon, 6 Cylinders, Automatic 四門奶白色，私家駕駛，行了一萬一千多哩，現況良好，價二千二百五十元。  
下午五時後電話 876-8894

### 中西餐館出讓

西雲埠中心，近戲院，滾球場，商業集中，生意穩固，有發展機會，如合意者請來面洽。  
1533 Marine Dr. West Vancouver.

### 八星期嫩鴨應市

生動的或生剖，有意購買者，請到  
R. C. Gause & Duck Farms, 18208 92 Ave., Port Kells, B. C. (Freeway 401 to 176 St., Exit) 電話 112-574-4213.



This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

### 簡建平謝啟

本人此次競選市學務委員，蒙中國僑門民治黨駐溫支部、粵粵總機支社、中加友誼會、鐵城崇德總會、雲峰中山陸領同鄉會、五大團體、熱誠支持，組織助選委員會，贊助本人競選工作，復蒙各界僑胞及中西友好熱烈支持，此次雖未能獲選，本人對僑胞之熱情愛戴，銘感肺腑，特此敬謝。  
一九六八年十月十三日  
簡建平拜謝

### 旅店附設旅館批租

適合夫婦經營，現不收租項，須支理電火與暖氣，與後列洽商。  
Midway Hotel, Midway, B. C.

### 奶吧街夾麥基街住宅

業主調往別埠，必須出賣五房兩廁住宅，平房屋式，兩個雅潔睡房，全部上等地毯，開明的客廳有壁爐，硬木地板，精雅色彩的浴室，(帶布櫃)實料櫃架廚房，土庫有娛樂室兼大格波房，相襯的房房兩廁，全價式五萬五千元。  
電話 TR 6-8801 與 Marlon Steadman 預約參觀。West Coast Rly. 4077 Main St.

### 業主自賣華貴住宅

位於沙比湖區，離學校巴士壹哩街口，三年新，五個睡房三浴室，藏入壁間爐與壁爐，地段七十五尺夾壹百尺十尺，上下樓共二千八百五十方尺，每房間均有互通會話之設備，生活廳與廳走廊及三個睡房，均鋪全部地毯，娛樂室十六尺夾三十四尺兼有酒吧。  
電話 289-0117 預約洽商。

### 菓仔舖連實業自賣

街角菓仔舖，連兩睡房廚房，五十乘式百尺大地段，在「守乎本舖區」，只售壹萬七千六百元，現款七千，另點貨，餘付低利。下午四時後電話五二四四。四六八一 八七六。二六二八

### 卡技利埠 華廈貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.  
306 CENTRE ST., S.  
CALGARY, ALTA. CANADA  
電話：269-8300 263-8590

### 由香港直接大批來貨

新到各種祖國罐頭，什貨，海味，泰國菓餅，水仙花頭，大小宮燈，食品精美，價廉相宜，遠近僑胞惠顧，保證滿意。為酬謝僑胞愛護之厚意，特由十一月十五日至十二月廿四日止大減價十天  
(印有壹九六九年香港月份牌者)

### Western Rice Mills Ltd. 大西方米廠

大贈送  
1969年美術日曆一份  
十對庄藝刻竹篾一扎  
凡購嘉禾米五十磅庄或壹百磅庄者可享以上之優待  
請向代理商洽購

### 真味齋臘味廠

精良食品  
名貴禮物  
函購歡迎  
托寄親友  
担保交到  
印有價單  
函索寄上

白油風腸  
珍肝臘腸  
五香臘肉  
正鴨肝腸  
靚大臘鴨  
甜牛肉干  
辣牛肉干

恭祝聖誕 慶賀新年

Jimmys Fine Food Ltd.  
1355 Parker St.,  
Vancouver, B. C.  
Tel. 253-3944

### 菓舖出賣

搜烟通三元五毛  
兼免費檢驗潔淨，夫水溝，保證工作滿意，租平，有住宿，適宜家庭式經營，如有意者請打電 253-8997 洽商。

### 香港 大偉有限公司

DAVID MAK COMPANY LTD.  
ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR,  
141, DES VOEUX ROAD, C. HONG KONG  
TEL. H237868 H237803  
CABLE ADD. "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814

專為僑胞服務

旅遊渡假 投資觀光  
移民升學 專人負責  
服務妥善 收費廉宜  
歡迎外埠 郵電委託  
迅速代辦 保證滿意

代客採購 參茸藥材  
華人食品 海味涼菓  
政油醬料 罐頭伙食  
瓷器古玩 日用衣飾  
港產雜貨 歡迎惠顧

總經理 麥大偉敬啟

### 加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物品，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保購此種貴重物品，本行備有保險箱保存，每年租金僅七元五角。毛幣幣值每百元十七元七毛

最近加元在港兌換五五七五  
最近美元在港兌換六〇五五  
幣幣值每百元十七元七毛

華務部司理：馬錦華啟

### 南北行大減價

總分行聯合舉行聖誕大減價  
由十二月二日至十一月廿四日止

參茸藥材★名茶美酒★瓷器用具  
油糖海味★罐頭食品★糖菓餅食

歡迎僑胞蒞臨選購

雲埠片打街東壹壹一號至壹壹五號

### 金城鷄鴨公司

G-MART POULTRY SALES LTD.  
437 Gore Ave., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 682-2868

肥美嫩鷄，鷄肝鷄腎，山鷄，鷄翼，餐館用鷄，肥鴨，圍口鮮鷄蛋。

本公司自設有宰鷄場 每日均有新鮮鷄上市

本公司定於十二月十日開張營業 新張期間大減價十天以酬謝顧客 敬希 各界人士屆時光臨指導

本號常備

COMOX, B.C. 舖位招租  
最適合經營唐康生意，市價入口的千餘名，有意者與後列洽商。  
Gordon Lowe, Airport Plaza, Ryan Rd. Box 159  
RAAF STATION, COMOX, B. C. Ph. 339-2880  
電話 255-4257

全層出租  
各自門戶出入

### 愛悅 你 斯格治酒 你當愛 巴蘭悽的

此廣告非由酒水統制局或卑詩省政府登載或陳列



